

1. INTRODUCCIÓN

La lengua rusa es una lengua indoeuropea de la rama eslava, y el idioma oficial en Rusia, Bielorrusia, Kirguistán, Kazajistán y de amplio uso en Ucrania, Estonia, Letonia y Transnistria (región de Moldavia). También en varios países de Europa occidental las comunidades rusoparlantes totalizan cerca de 3 millones, y en Norteamérica más de 2 millones. Además, es uno de los seis idiomas oficiales de la ONU y el séptimo entre todos los idiomas del mundo, siendo el cuarto idioma más hablado del mundo, teniendo en cuenta los hablantes totales. El año 2007 fue designado Año Internacional de la Lengua Rusa y el año 2011 se celebró el Año Dual de Rusia en España y de España en Rusia. El vocabulario ruso es muy rico e incluye hoy en día, según los filólogos, entre 350.000 y 500.000 palabras. Es el idioma de grandes figuras de la literatura tales como A. Pushkin, F. Tiutchev, N. Gogol, F. Dostoievski, L. Tolstoi, I. Turgueniev, A. Chéjov, M. Shólojov, B. Pasternak y otros.

2. OBJETIVOS

El curso de este nivel Elemental A1, está destinado a los alumnos que ya tienen nociones elementales de fonética y de gramática rusas, saben acceder a un texto, pueden expresarse tanto por escrito como oralmente en las situaciones simples, saben orientarse en los diccionarios, y que desean continuar sus estudios del idioma ruso. El objetivo principal del curso consiste en desarrollar la competencia lingüística y comunicativa de los alumnos. El curso se basa en el uso sistemático del idioma e incluye textos, diálogos, y ejercicios orientados al carácter comunicativo.

El curso también está orientado para proporcionar una información socio-cultural de los aspectos y costumbres de la vida cotidiana del pueblo ruso.

3. CONTENIDOS:

El contenido de este curso se compondrá de 5 unidades que incluyen fonética, gramática, ejercicios gramaticales, lectura y comprensión de un texto acorde al conocimiento y el nivel adquiridos, así como diálogos y vocabulario.

Las Unidades Didácticas que se seguirán a lo largo del curso se compondrán del curso on-line «ВРЕМЯ ГОВОРИТЬ ПО-РУССКИ» (del cual se recomienda estudiar las lecciones 4, 5 y 6) y el libro de texto “Curso Completo de Lengua Rusa”, del que se estudiarán las Unidades Didácticas 5, 6, 7, 8 y 9.

El contenido de este curso se compondrá de 5 unidades didácticas que incluyen fonética, gramática, ejercicios gramaticales, lectura y comprensión de un texto acorde al conocimiento y el nivel adquiridos, así como diálogos y vocabulario. Las unidades didácticas que se seguirán a lo largo del curso son las siguientes:

UD. 5: Fonética. Gramática: 1. El adverbio: características generales. Clases de adverbios. Morfología y empleo. 2. El pasado del verbo. 3. Numerales ordinales 0-20. 4. Texto: Погода 5. Diálogos: El tiempo.

UD. 6: Fonética. Gramática: 1. Estructura de la palabra: nociones básicas. 2. Conjunciones y preposiciones: nociones básicas. 3. Numerales cardinales 20-100. 4. Futuro compuesto del verbo. 5. La oración subordinada. 6. Texto. Мой город 7. Diálogos: En la ciudad. En el bar.

UD. 7: Gramática: 1. Declinación y los casos: nociones básicas. 2. Nominativo. 3. Permutación de consonantes en la conjunción de los verbos. 4. Texto. Что такое неделя 5. Diálogos: El móvil y el e-mail. ¿Cuánto cuesta?

UD. 8: Fonética, recopilación. Gramática. 1. Ablativo singular de sustantivos, adjetivos, pronombres personales, posesivos y demostrativos. Morfología, funciones y preposiciones. 2. Verbos reflexivos y recíprocos. 3. Determinación de la conjugación de los verbos. 4. Texto: Письмо 5. Diálogos: ¿Dónde? ¿Cuándo?

UD. 9: Gramática: 1. Acusativo singular de sustantivos, adjetivos, pronombres personales, posesivos y demostrativos. Morfología, funciones, preposiciones. 2. Palabras modales. 3. Los verbos de movimiento no prefijados: nociones básicas. Texto. Diálogos: ¿Adónde vas?

4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

CURSO COMPLETO DE LENGUA RUSA. VOLUM. I. NIVEL BÁSICO. (M. SÁNCHEZ PUIG, T. DROSDOV, ETC.) RUSSICA-6. EDICIONES HISPANO-ESLAVAS (QUE INCLUYE CD). MADRID, 2008.

EL RUSO. GRAMÁTICA PRÁCTICA. (PÚLKINA; ZAJAVA-NEKRASOVA). RUBIÑOS. RUSSKI YAZIK. MADRID 2000.

RUSO ESPASA FÁCIL, CLAUDIO KLOTCHKOV; ESPASA, 2003.

5. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN: 9788480410328 *EL RUSO PARA AUTODIDACTAS*. Autor/es: Lamm, E.; Editorial: RUBIÑOS

6. METODOLOGÍA DE ESTUDIO

La adquisición del grado de destreza en el uso de la lengua rusa acorde con el nivel prescrito para este curso exige, fundamentalmente, constancia en el estudio y la práctica reiterada en los diferentes aspectos de la lengua. De esta manera, se puede conseguir, de modo progresivo, automatizar las propias respuestas a los estímulos lingüísticos de variada índole que la exposición a una lengua extranjera y su uso conllevan.

Al tratarse de **enseñanza a distancia exclusivamente en línea**, la metodología es diferente a la del resto de cursos presenciales o de metodología mixta. A pesar de la flexibilidad que supone un curso en línea, se espera una participación activa del alumno para que complete las actividades propuestas, lo que dota al proceso de enseñanza-aprendizaje de mayor flexibilidad, pero, al mismo tiempo, supone un esfuerzo adicional por parte del alumno a la hora de organizar su tiempo de estudio. Las actividades didácticas se han organizado para que el aprendizaje sea paulatino a lo largo del curso.

La matrícula en esta modalidad no incluye el acceso a las clases de idiomas en los centros asociados (para disponer de este servicio es necesario matricularse en la modalidad semipresencial).

Este curso se imparte a través de la plataforma ALF:

- Plataforma ALF: donde se encuentra el aula virtual de la asignatura y el material didáctico interactivo, así como las actividades propuestas que trabajan las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, escuchar y hablar), además de enlaces a otros materiales en la web o documentos didácticos de interés.
- Plataforma «Время говорить по-русски»: donde se encuentra el material interactivo del propio curso online que trabaja las cuatro destrezas comunicativas (leer, escribir, hablar y escuchar) y permite la posibilidad de que los alumnos graben su propia producción oral para corregir el acento.

7. EVALUACIÓN

En el CUID los exámenes tienen lugar en junio, en convocatoria ordinaria, y en septiembre, en convocatoria extraordinaria. En cada una de esas convocatorias, tanto la prueba escrita como la prueba oral se efectuarán en los Centros Asociados.

En lo que concierne a la **prueba escrita**, se proporcionan dos fechas de examen (tal y como se recogen en el calendario de exámenes publicado en la página web del CUID), pudiendo el alumno concurrir a la que le resulte más conveniente. Es responsabilidad del estudiante comprobar en su centro asociado con suficiente antelación si debe desplazarse a algún otro para realizar la prueba; en Madrid los estudiantes se asignan a los centros de zona por apellidos.

La **prueba oral** se efectuará a través de la aplicación *e-oral* en el periodo habilitado para ello (15 días aproximadamente), desde su ubicación, tal y como se le informará en el curso virtual como en la página web del CUID. Se puede ejecutar desde **cualquier PC, no funciona para Mac ni para Linux**. El estudiante dispondrá de exámenes de prueba para comprobar el funcionamiento de la aplicación antes del periodo de evaluación real. Si no cuenta con el equipamiento adecuado puede dirigirse a su centro asociado y solicitar asistencia (siempre con suficiente antelación).

7.1. Tipos de prueba

Las pruebas están diseñadas para constatar que el estudiante ha obtenido el nivel requerido en A1 en las cuatro competencias fundamentales: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión /interacción oral y expresión escrita, y se corresponden con las cuatro pruebas del examen, dos escritas y dos orales.

Estas pruebas están organizadas de la siguiente manera:

- El examen escrito está compuesto por las siguientes dos pruebas: *Comprensión Lectora* y *Uso de la Lengua y Expresión Escrita*. Cada una de las competencias se valora de manera independiente, no se hace nota media.
- El examen oral está también compuesto de dos pruebas que evalúan dos competencias distintas: *Comprensión Auditiva* y *Expresión e Interacción Oral*. Cada una de ellas se evalúa de manera independiente y no hacen media.

Importante: Para aprobar el nivel es necesario aprobar las cuatro pruebas que se certifican de manera independiente.

7.2. Estructura de las pruebas

PRUEBA ESCRITA	
COMPRENSIÓN LECTORA:	
1.	<i>Tareas:</i> Habrá dos textos diferentes con 4 preguntas diferentes a cada texto. <ul style="list-style-type: none"> ➤ El alumno debe dar respuesta a 8 preguntas de respuesta cerrada de los dos textos. Cada texto está vinculado a una tarea diferente.
2.	<i>Duración:</i> 60 minutos

3. *Instrucciones:* español
4. *Valor acierto:* 0,5
5. *Penalización:* Sí, -0,16

USO DE LA LENGUA

1. *Tareas:* 12 preguntas de respuesta cerrada sobre cuestiones gramaticales y de vocabulario.
2. *Duración:* 30 minutos.
3. *Instrucciones:* español
4. *Valor acierto:* 0,5
5. *Penalización:* Sí, -0,16

Nota: Es necesario obtener un 50% de la calificación global para aprobar.

EXPRESIÓN ESCRITA:

1. *Tareas:* Se requiere hacer dos redacciones sobre temas estudiados.
2. Producción de dos textos de tipología y extensión diferente (40 palabras cada uno)
3. *Duración:* 60 minutos
4. *Instrucciones:* lengua meta
5. *Valor acierto:* No aplicable
6. *Penalización:* NO
7. *Nota:* Es necesario obtener un 60% de la calificación para aprobar

PRUEBA ORAL

COMPRENSIÓN AUDITIVA:

1. *Tareas:* 1 o 2 audios que puede escuchar hasta tres veces y a continuación responder
 - A) un test de 10 preguntas con respuestas de "verdadero" o "falso" y
 - B) preguntas relacionadas con el audio a las que responderá el alumno.
 -
2. *Duración:* 30-40 minutos
3. *Instrucciones:* ruso
4. *Valor acierto:* 0,5
5. *Penalización:* Sí, -0,16
6. *Nota:* Es necesario obtener un 50% de la calificación global para aprobar

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ORAL:

1. *Tareas:*
 - a. Expresión: Un monólogo durante 5-6 minutos. Se proporcionan 3 minutos previamente para que el estudiante pueda compilar y organizar ideas. No se permite el uso de esas notas durante la prueba.
 - b. Interacción Oral: Una breve conversación (3-4 minutos) sobre un tema pre-establecido, bien con el examinador o por parejas con otro compañero.
2. *Duración*: 8-10 minutos por candidato
3. *Instrucciones*: ruso
4. *Valor acierto*: No aplicable
5. *Penalización*: NO
6. *Nota*: Es necesario obtener un 60% de la calificación global para aprobar

7.3. Tipos de calificación

El tipo de calificación es APTO / NO APTO, sin calificación numérica. Para obtener APTO en el nivel tiene que tener esa calificación en todas las destrezas. En caso de no aprobarlas todas, la nota de la/s destreza/s aprobada/s en junio se guardará para septiembre. En esa convocatoria extraordinaria sólo tendrá que repetir la parte del examen suspensa, o a la que no se haya presentado en junio.

7.4. Certificación

Los estudiantes del CUID podrán obtener de forma gratuita y online el certificado con sus calificaciones en cada una las cuatro destrezas mencionadas. Consultar la página web del CUID para el procedimiento de descarga del [certificado](#).

7.5. Revisiones

La solicitud debe dirigirse al coordinador del idioma/nivel que ha corregido el examen (cuya dirección electrónica aparece en el apartado contacto > [atención docente](#) de nuestra página web). En ningún caso se deben plantear en los foros del curso.

De acuerdo con la normativa general de la UNED, **toda solicitud de revisión deberá estar debidamente motivada y ajustada a los criterios académicos de corrección que haya fijado cada equipo docente**; las solicitudes carentes de motivación no serán admitidas.

Los estudiantes podrán descargar los formularios correspondientes para proceder a la solicitud, en esta misma web: [Descargar formulario](#)

❖ **IMPORTANTE:** los alumnos dispondrán de 7 días naturales desde la publicación de las notas para solicitar revisión del examen al Coordinador del idioma mediante correo electrónico. No se atenderán peticiones fuera de plazo ni enviadas por un medio distinto del indicado.

Una vez recibida la respuesta del profesor corrector, si el estudiante continúa en desacuerdo con la calificación obtenida, dispondrá de cinco días naturales para solicitar la constitución de una comisión de revisión, mediante este [impreso](#) que se enviará al correo direccion.cuid@adm.uned.es.

8. Tutorización

La tutorización [académica](#) se realiza exclusivamente a través del curso virtual. Los **tutores en línea** le atenderán a través del correo o de los foros correspondientes, en el horario de atención docente.

Para cualquier otra cuestión se puede poner en contacto con el **coordinador** a través de los siguientes medios:

Nombre: ISABEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ

Correo electrónico: imartinez@invi.uned.es

Teléfono: 913989432 y 672331749

Horario de atención docente: Los jueves de 17,00 a 18,00 h.